

180/83 1745 Dezember 30., Paris

Schreiben von Beat Fidel Zurlauben an Beat Jakob Anton Zurlauben betreffend Neujahrsgeschenke, die Kapelle in Anglikon, die Beförderung von Josef Nazar Reding und Informationen zu verschiedenen Soldaten

C B. Zurlauben¹ richtet Abbé Zurlauben² seine Wünsche zum neuen Jahr aus. Er schickt ihm ein Paket mit Geschenken für seine Gattin³, Herr und Frau Landtwing⁴ und Abbé Landtwing⁵. Seinen Schwestern⁶ sowie Elisabeth und Bablon⁷ wird er ein andermal etwas schicken. Per Post schickt er zudem heute einen Brief seines Onkels⁸ an Statthalter Brandenburg⁹. Diesem, dessen Gattin¹⁰ und Frau Uttinger¹¹ lässt Zurlauben seinen Respekt ausrichten.

Sein Onkel lässt den Abbé grüssen, hat ihm aber nichts gesagt bezüglich der Kapelle des Heiligen Xaver¹². Wenn Meyenberg¹³ dem Onkel schreibt, wird Zurlauben die Sache unterstützen. Der Bruder¹⁴ des Abbé kann Brigadier Reding¹⁵ die erwünschte Gnade¹⁶ nicht verschaffen. In diesem Zusammenhang werden weiter erwähnt Diesbach¹⁷ und Witmer¹⁸, Landammann Reding¹⁹ und dessen Cousin, Gardehauptmann Reding.

Seinen Patenkindern wird Zurlauben etwas schenken, wenn er in die Schweiz zurückkehrt. Mit Stöckli ist er zufrieden und lässt dessen Frau Grüsse ausrichten. Dem Propst²⁰ schickt Zurlauben einen Almanach, zwei sind für den Abbé bestimmt. Bartholomäus Utiger von Baar ist immer noch krank im Spital in Lille. Staub, der Bruder des Verstorbenen²¹, ist zurück in Paris, der kleine Bossard krank. Zurlauben wird dem Fürsten²² von Muri zum neuen Jahr schreiben.

Folgende Personen und Orte werden erwähnt: Kuder²³, von Basel; Bütler²⁴, Schneider; Wyss; Hirzel²⁵, erster Leutnant der Kompanie von Salis in den Schweizer Garden.

Basel; Zug; Zürich.

¹ Beat Fidel Zurlauben.

² Beat Jakob Anton Zurlauben.

³ Maria Anna Klara Landtwing.

⁴ Johann Georg Leonz Landtwing und Anna Maria Margarethe Müller, Eltern von Maria Anna Klara Landtwing.

⁵ Johann Josef Anton Landtwing, Onkel von Maria Anna Klara Landtwing.

⁶ Maria Euphemia Christina Helena Zurlauben und Maria Franziska Verena Antoinetta Zurlauben.

⁷ Maria Elisabeth Wickart und Bablon Sidler, Mägde von Beat Jakob Anton Zurlauben.

-
- ⁸ Beat Franz Plazidus Zurlauben.
-
- ⁹ Jakob Bernhard Brandenburg.
-
- ¹⁰ Maria Helena Barbara Zurlauben.
-
- ¹¹ Anna Maria Louisa Zurlauben, Gattin von Beat Kaspar Uttinger.
-
- ¹² Gemeint ist die 1748 durch Abt Gerold von Muri geweihte Kapelle zu Ehren des Heiligen Franz Xaver in Anglikon. Vgl. Zurlaubiana AH 20/248.
-
- ¹³ Plazid Josef Leonz Meyenberg.
-
- ¹⁴ Beat Franz Plazidus Zurlauben.
-
- ¹⁵ Josef Nazar Reding.
-
- ¹⁶ Es geht um die Ernennung zum Maréchal de Camp. Vgl. Zurlaubiana AH 183/115.
-
- ¹⁷ Franz Philipp von Diesbach.
-
- ¹⁸ Andreas Johann Baptist Widmer.
-
- ¹⁹ Josef Franz Reding.
-
- ²⁰ Beat Karl Anton Wolfgang Wickart, Propst des Stifts Bischofszell.
-
- ²¹ Jakob Staub.
-
- ²² Gerold I. Haimb, Fürstbischof von Muri.
-
- ²³ Benedikt Kuder.
-
- ²⁴ Anton Fidel Bütler.
-
- ²⁵ Johann Heinrich Justus Hirzel von Saint-Gratien.
-

AH 180, Bl. 174-175 • Bl. 175^v nur Adresse mit Siegel.
Original, in französischer Sprache.
